

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XIV - Número 4.967.

Número a ra. ado 10 céntimos  
Número suelto: 5

Suscripción: En la isla el mes. Ptas. 1'50  
Resto de España. 1'75  
Extranjero. 2'50

MAHON, MIERCOLES 5 NOVIEMBRE 1919

Redacción y Administración: CALLE NUEVA - Teléfono 160

## La huelga de zapateros

### UN REMITIDO

Sr. Director de LA VOZ DE MENORCA  
Localidad.

Muy señor mío: En nombre y representación de la Junta Directiva de la Sociedad de Obreros Zapateros y oficios similares, me interesa hacer constar algunos extremos relacionados con el artículo que bajo el título «Muchos obreros sin trabajo» apareció el viernes último en el diario que usted dirige y deseo rectificar a algún concepto contenido en aquel escrito. Espero merecer de usted se sirva dar cabida en las columnas de su periódico a las manifestaciones obedientes al fin expresado que siguen a continuación y por ello le anticipa las gracias su afectísimo s. s.

SERGIO TOMÉ.

Presidente de la Sociedad de Obreros Zapateros y oficios similares.

Con el buen deseo de influir para la solución del conflicto pendiente entre la Sociedad de Obreros Zapateros y el fabricante don Lorenzo Pons, LA VOZ DE MENORCA del viernes último se ocupó del asunto con escasa fortuna, puesto que el escrito en cuestión ha producido en la clase obrera efectos contraproducentes a los que el autor sin duda se proponía.

No ha sido del agrado de los obreros el escrito a que aludimos porque en el mismo parece que se da a entender que la resolución del conflicto depende exclusivamente de la obrera aparadora despedida, a la que se quiere imputar la responsabilidad de los perjuicios que sufren los operarios parados a consecuencia del cierre de aquella fábrica.

Aun reconociendo que no fué esta la intención en que se inspiró aquel artículo, la Junta Directiva de la Sociedad de Obreros Zapateros se cree en el caso de defender a la obrera nombrada en vista de los cargos que en forma algo velada se formulan contra la misma, y decimos algo velada con el deseo de no agriar la

cuestión, toda vez que según la redacción del escrito la responsabilidad de que haya obreros parados pesa sobre la referida obrera, la cual lo arreglaría todo con una palabra dicha con sentimiento.

En el planteamiento del conflicto y en los trámites que éste ha seguido no ha tenido la menor intervención la referida obrera. La cuestión se ventila entre nuestra Sociedad de una parte y el nombrado fabricante de la otra. Por lo que a nosotros incumbe es la Sociedad la única responsable.

Desde el momento en que la cuestión de que se trata está pendiente entre la Sociedad y dicho fabricante, no puede solucionarse por la sola acción personal, por una frase, ofrecimiento o resolución de la operaria a quien se alude en el artículo de LA VOZ DE MENORCA.

De nada serviría por lo tanto la eliminación o sacrificio de la obrera indicada, puesto que la Sociedad y únicamente la Sociedad y el patrono señor Pons son quienes deben ventilar y en su caso resolver el conflicto planteado.

La intervención de amigables comedones aunque no solicitada es obra generosa y digna por lo tanto de agradecimiento, pero en el caso de que se trata holgaría dirigirla hacia la operaria consabida por cuanto según hemos dicho repetidamente no depende en modo alguno de ella el término de esta cuestión.

Participando de los sentimientos que se reflejan en el escrito motivo de estas manifestaciones, lamentamos también profundamente los perjuicios materiales que se ocasionan a los trabajadores, nuestros compañeros y hermanos de la fábrica de don Lorenzo Pons, pero LA VOZ DE MENORCA no dejará de comprender que en las luchas obreras se han de hacer sacrificios en beneficio del interés general de la clase, y la cuestión que se ventila entre la Sociedad de Obreros Zapateros y el fabricante señor Pons es una de aquellas que aquí como en todas partes tiene capital importancia para los trabajadores, que debe de solucionarse de acuerdo con las normas establecidas universalmente en estos casos.

La invitación que el articulista dirige a la obrera a nuestro juicio injustamente despedida, nos parece que hubiera sido de mejor efecto y tal vez de resultados positivos dirigirla al mencionado fabricante, aconsejando a éste la readmisión de aquélla, pues la solución del conflicto en definitiva depende de la actitud que adopte el señor Pons.

Para terminar y en cumplimiento de un deber deseamos que conste públicamente que la compañera Margarita Pons tantas veces aludida en este escrito, cumple fiel y escrupulosamente sus deberes societarios, estando la Junta Directiva muy satisfecha de su comportamiento.

SERGIO TOMÉ.

### NOTA DE LA REDACCIÓN.

Nuestro objeto al escribir el pequeño artículo de referencia no fue promover una discusión, sino contribuir a la resolución de un conflicto que está ocasionando privaciones y sufrimientos; de modo que, seguramente, nos gustaría más ver a la Sociedad de Zapateros, lo mismo que al fabricante, en una actitud de transigencia y conciliación, que no dispuestos a la polémica.

No extrañamos que los obreros en lucha se hallen en un estado de excitación, que les ha hecho tomar a mal nuestras palabras; pero nosotros no estamos en el mismo caso; nosotros no participamos de la nerviosidad de los que combaten, sino que estamos tranquilos y serenos, y nuestras palabras han de reflejar esta serenidad, naturalmente, aunque de momento no guste a los luchadores.

Además, no creemos estar solos en nuestro modo de pensar, sino que del mismo participan elementos de gran

valía dentro de la misma Federación obrera.

Respecto de la aparadora que ha sido la ocasión del conflicto, nos guardaremos muy bien de faltarle a la consideración y respeto que le son debidos, por el doble concepto de mujer y de trabajadora; pero en el mismo remitido se da a comprender que cesaría el conflicto si el señor Pons la admitiese, y nosotros pensamos que también podría terminar si ella, en beneficio de sus compañeros parados, renunciase a su derecho y se negase a trabajar para la fábrica del señor Pons.

También nos permitirá la Sociedad de zapateros que manifestemos nuestro agradecimiento por la distinción que le hemos merecido; pues un artículo de mayor extensión, en que se atacaba a la Sociedad y se defendía al fabricante, apareció en otro periódico, y no creyó la Sociedad que debiera contestarle; en cambio, a nosotros, con menos motivo, nos hace el honor de dirigirnos el remitido, que con mucho gusto hemos publicado.

Ya saben los zapateros, como todos los trabajadores, que nosotros siempre hemos estado dispuestos a defenderles y nunca a atacarlos; y si en esta ocasión creen que no estamos en lo justo, no pueden atribuirlo a otra cosa que a falta de informaciones más precisas; puesto que el fabricante señor Pons tuvo la atención de enterarnos, mientras que los directores de la huelga no han procurado ponernos en antecedentes respecto a un asunto que va adquiriendo cada día mayor interés y sería conveniente que al público se le dieran datos precisos, a fin de evitar extravíos de la opinión que podrían no ser favorables a los directores de la huelga.

## Ayuntamiento de Alayor

### Sesión ordinaria del día 13 de Octubre de 1919. Segunda convocatoria.

Presidió el señor Alcalde don Juan Sintés con asistencia de los concejales señores Coli, Servera, Pons Cavalier, Olives y Florit.

#### ACUERDOS

Autorizar para hacer obras a los vecinos Francisco Timoner Vidal, abrir un portal en un cercado que posee al extremo de la calle de San Antonio; don Gabriel Mascaró reformar aberturas de la casa número 5 de la misma calle; y doña Benita Riudavets modificar también aberturas de la casa número 13 de la calle del Retiro.

Aprobar y publicar en el Boletín Oficial de la provincia el extracto de acuerdos del mes de Septiembre pasado.

Arrendar durante el primer trimestre de 1920 y año económico 1920-21 el arbitrio sobre licencias de venta en la plaza de abastos y vendedores ambulantes y los puestos números 1 y 2 destinados a la venta de carnes.

Prorrogar hasta el 31 de Marzo de 1921 el convenio establecido con el vecino don Francisco Mercadal Timoner por el que cede al municipio el local de que es arrendatario y sirve actualmente para puesto de Repeso a cambio de servirse él de la casita contigua al mismo número 4 de la calle Nueva para destinarla a la venta de carnes, con abono al Ayuntamiento de 25'00 pesetas.

Prorrogar con el arrendatario de las recaudaciones de los impuestos y arbitrios de este municipio don Gumerindo Pons hasta el 31 de Marzo de 1920 el convenio o contrato de arrendo que debía terminar en 31 de Diciembre próximo.

Encuadrar en la Gaceta de Madrid, Boletín Oficial de la provincia y demás revistas correspondientes al año de 1918.

Y por último, el teniente primero de Alcalde don Juan Coli hizo constar su protesta por el acuerdo del día 8 de Septiembre próximo pasado por el cual formulan un voto de expresa censura contra mi conducta, pues dice

## LA HEROINA DE NEW-YORK

### LA ÓPERA ITALIANA EN LA CIUDAD DE MAHÓN

Il trovatore.	5
La Traviata.	4
Romeo e Giulietta.	3
Rigoletto.	3
Jone.	7
Actos y piezas de concierto.	3
<b>TOTAL.</b>	<b>62</b>

#### Elenco de los artistas que formaban la compañía

Sra. Luigia Silvio.	Prima Donna
> N. Ferlotti.	Contralto
> Antonia García.	Segunda Donna
Sr. Giuseppe Chiesi.	Primo Tenore
> Micaele Puig.	Segundo Tenore
> Giuseppe Camins.	Baritono
> Giuseppe Coli.	Basso
> Benigno Giardini.	Caricato
> Jacomo Calafat.	Direttore d'Orchestra
> Jerónimo Taltavull.	Maestro al piano

Producto de las 62 funciones: 1.781 duros, 8 reales.

### Temporada de 1875 a 1876

Compañía Lírico Italiana bajo la empresa de

D. José Montanari, D. Pedro Valls, D. Jaime Calafat, D. Francisco Seguí, D. Jerónimo Taltavull y otros.

(28 de Noviembre de 1875;

a 4 de Marzo de 1876)

Operas puestas en escena.	Representaciones
Rigoletto.	9
Polito.	11
Crispino e la Comare.	8

### FRANCISCO HERNÁNDEZ SANZ

#### Elenco de los artistas que formaban la compañía

Sra. Francesca Herrera de Ciarlini.	Prima Donna
> Adelina Vallés.	Contralto
> Valeriana Herrera.	Altra Prima Donna
Sr. Giuseppe Massato.	Primo Tenore
> Antonio Silvestroni.	Altro Tenore
> Benigno Giardini.	Baritono
> Ercolo Bargaglia.	Primo Basso
> Giacomo Calafat.	Segundo Basso
> Cecilio Sanmartí.	Direttore d'orchestra

Fracasado el tenor Sr. Silvestroni el día de su debut (30 de Octubre) representando el papel de «Pollione» en la ópera Norma, se vió precisado a rescindir la contrata.

El día 8 de Noviembre debutó en La Favorita la Sra. Marietta Malkenecht, nueva contralto contratada por la empresa.

El día 17 de Enero se presentó por primera vez ante el público, en el papel de «D. Bartolo» de Il barbiere di Siviglia, Don Jaime Calafat, natural de Mahón, siendo muy bien recibido.

El famoso prestidigitador español, Sr. Blanch, conocido en los Estados Unidos de América por «The Great Spanish Wizard», tomó parte en algunas de las funciones anotadas, dando a conocer su rara habilidad.

La nota saliente de la temporada fué el estreno de Romeo e Giulietta, música del joven compositor mahonés D. Antonio Mercadal y Pons. Del éxito alcanzado por esta obra nos da cuenta EL MENORQUÍN, correspondiente a los días 11 y 15 de Febrero de 1875, en los siguientes términos:

TEATRO.—La primera representación de la ópera Romeo e Giulietta, música del inteligente joven mahonés C. Antonio Mercadal y Pons, mereció, como esperábamos, el más lisonjero éxito.



# GIMNASIA SUECA

Desarrollo físico. Últimos procedimientos.

¡Es preciso darse cuenta exacta de ello! ¡Convenciéndose por experiencia, convenceréis a los demás!

Es urgente reaccionar: ¡cuántas y cuántas personas abusan de los medicamentos!

Es preciso que os déis cuenta, es urgente no perder tiempo. Nosotros precisamos aprender a vivir; vivir como vivimos, es vivir en el más lamentable abandono. Toda clase de enfermedades hacen presa de nuestro organismo. Pronto, con rapidez segura, se consigue de una raza degenerada, hacer una raza completamente generada.

Anular el raquitismo, es, sencillamente, adquirir agilidad, destreza, energía, belleza, etcétera, etc.

Las personas excesivamente gruesas, precisan aun con mayor urgencia educación física, que las excesivamente delgadas. Aquéllas tienden a la obesidad, enfermedad grave; éstas, a enfermedades también graves. Unas y otras, a un decaimiento general con sus funestas consecuencias: anemia, tuberculosis, nerviosidad, etc. Todos, todos los que no cultivan su salud, tienden a una salud inestable. Así no es vivir, es arrastrar la vida.

A vosotros, padres y madres que tenéis hijos: reanimad, comprended que el mayor dote de vuestros hijos es una buena salud. Mandadlos un mes para prueba. Si no notáis en ellos progresos que os sorprenderán, sólo os cuesta la molestia; pero, nada más que la molestia.

Pensad: nuestro cuerpo necesita la educación física como la de la mente. Pensad también: hombre educado sólo intelectualmente y moralmente, es un hombre mutilado.

La debilidad nace de la falta de ejercicio físico; los músculos bien desarrollados son siempre bellos; las líneas musculares, son líneas de belleza.

Informes para las clases, en esta Administración.

haber llevado con abandono y descuido los asuntos confiados a mi cuidado por el Ayuntamiento. En consecuencia hago constar lo siguiente:

1.º Que con respecto a lo que dicen de haberse dado el caso de repartirse los bonos a los pobres en los últimos días del mes, me consta que únicamente ha tenido ello lugar cuando la escasez de fondos municipales no ha permitido cubrir con más prontitud dichas atenciones.

2.º Que he llevado los asuntos que el Ayuntamiento me ha confiado con solicitud y celo, y que si bien en alguna ocasión habré podido tener algún descuido, no se me ocurre ninguno que por su naturaleza haya podido dar lugar al referido acuerdo.

3.º Protesto de una manera especial de que aprovecharan mi ausencia para tomar tal acuerdo lo que de muestra falta absoluta de imparcialidad y de espíritu de justicia. Unida a estas mis protestas va de mi parte la dimisión de mi cargo de Presidente de Festejos.

En cuanto a los cargos de presidente efectivo del ramo de beneficencia y accidental de cementerios sólo me resta darles las gracias por haberse anticipado a mis deseos, pues pensaba hacer lo propio a la primera oportunidad.

El concejal señor Servera pidió al señor Coll se sirviera concretar en qué faltó él a la cooperación y buen éxito de las fiestas de San Lorenzo y

si o no cumplió debidamente los encargos que al efecto le hicieron.

El señor Coll manifestó al señor Servera que ya le contestaría en otra ocasión.

Y se levantó la sesión.

## Rafael Pons Bennisar

CIRUJANO (M)  
DE LA FACULTAD DE MEDICINA  
DE BARCELONA

Ex interno del Hospital Clínico

Curaciones, vacunación, inyecciones,

extirpación de callos

Especialista en masaje

Mahón. Calle Deyá, núm. 6.

Visitas: Mañana, de 12 a 1. Tarde, de 7 a 8 y media.

## Banco Nacional de Mutualidades

Ha sido nombrado Inspector productor de esta entidad don Gabriel Diaz Alanís.

5

VENTAS.—Un huerto de recreo con más de 500 árboles frutales; y un piano, en muy buenas condiciones.

Informes en esta imprenta.

51

PARA ARRENDAR O DARLO A MEDIAS.—Lo está la finca Son Carlá del término de Ciudadela; para informes su propietario.

## Ayuntamiento de Mahón

### Cuentas

Fijadas definitivamente las cuentas municipales correspondientes al año económico 1918-19, quedan expuestas al público en la Secretaría de este Ayuntamiento por el término de quince días a los efectos del artículo 161 de la Ley Municipal.

Mahón 4 de Noviembre de 1919.—  
El Alcalde, *Pedro Pons Siles*.

### Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 11  
(Frente la Iglesia del Carmen)

### PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 rs. set. y par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCIÓN.

## Casino "La Unión"

No habiéndose reunido número suficiente de señores socios para tomar acuerdos sobre el asunto por que estaba convocada la Junta general para el día de hoy, por el presente se convoca a una nueva Junta general extraordinaria que tendrá lugar el próximo domingo día 9 en la que se tomará acuerdo, sea cual fuere el número de señores socios concurrentes, todo ello con arreglo al Reglamento porque se rige la Sociedad.

Mahón 2 Noviembre 1919.—Por la Junta Directiva.—El Secretario, *Gerasio Hernández*.

## CASINO MAHONÉS

Hallándose vacante el cargo de conserje de esta Sociedad, se abre un concurso, hasta el día 15 de Noviembre próximo, para que puedan solicitarlo, por escrito, las personas a quienes convenga su desempeño.

Los solicitantes deben dirigirse a la Junta de Gobierno, que les facilitará las condiciones del contrato que servirá de base para desempeñar dicha Conserjería.

Mahón 29 de Octubre de 1919.—  
D. A. de la J. de G.: El Secretario, *Francisco Vidal*.

31 58 12 14

AVISO.—Se ofrece persona apta para correspondencia española, extranjera y contabilidad.

informar en esta imprenta

## Noticias marítimas

### El yate «Cosme Jacinta»

Hace pocos días llegó a Palma el yate «Cosme Jacinta» de la matrícula de Bilbao muy parecido al «Giraldá» y a bordo de cuyo buque viaja su propietario el rico naviero don Horacio Echevarrieta.

Acompañan a dicho señor, sus dos hijos, un diputado provincial también de Bilbao y el apoderado de la casa naviera Echevarrieta.

El buque que es de construcción modernísima, va pintado de blanco, es de corte parecido al vapor «Luli» y tiene instalada telefonía y telegrafía sin hilos.

Procede de Cádiz y según dicen los diarios de Palma debía salir para este puerto después de permanecer allí algunos días.

### Vapores co.reos

Anoche a la hora de itinerario salió para Palma el vapor «Rey Jaime II» de la Islaña.

Mañana debe regresar de Barcelona y Alcudí el vapor «Mahón» que no habrá llegado hasta esta mañana el de Barcelona por haber salido de esta con un día de retraso.

### El seguro de mar

Publicó la *Gaceta* un Decreto estableciendo el seguro obligatorio de las tripulaciones de buques contra los accidentes del mar.

Vienen obligadas a este seguro todas las empresas navieras.

Todos los individuos que forman la dotación de los barcos o sus causahabientes tendrán derecho a las siguientes indemnizaciones:

En caso de muerte, dos años de sueldo, y lo mismo en caso de incapacidad absoluta.

Salón de Moda

TELEFONO N.º 15

CINE ESPAÑA

ARTE — BELLEZA — ELEGANCIA — INTERÉS

ESPECTÁCULO ARTISTICO PROYECCIONES SELECTAS

Jueves día 6, a las seis vermouthe extra con sexteto

Se proyectarán escogidas cintas panorámicas, cómicas, instructivas y de información, entre ellas una soberbia REVISTA PATHE y el grandioso film

## EL CONDE DE MONTE-CRISTO

Maravillosa novela cinematográfica en ocho épocas, deducida de la eternamente popular obra del inmortal Alejandro Dumas (padre), en la que actúa de protagonista el eminente actor MATHOT, de la Comedia Francesa.

Estreno de la séptima época titulada

### ULTIMAS HAZAÑAS DE CADEROUSSE

Notas sobre el argumento

Bien enterado por su madre Alberto Morcel da explicaciones a Monte-Cristo y elude el desafío. Bajo la protección de Edmundo Mercedés va a refugiarse en Marsella. Su hijo se alista en el ejército de Africa y su marido el traidor Fernando Mondego se suicida. Inducido por el falso Príncipe Cavalanti, Caderousse intenta robar en casa del Conde de Monte-Cristo y es descubierto y dominado por éste. El mismo Caderousse escribe a Danglars que su futuro yerno es un antiguo presidiario. Asesinado por Benedetto, Caderousse reconoce en su agonía a Edmundo Dantés.

## CINE CONSEY

Hoy miércoles 5 Noviembre de 1919.—Sesión única a las nueve

### PROGRAMA SELECCION

Segunda presentación de la bellísima actriz americana

PAULINE FREDERICK

en la grandiosa obra dramática en cinco partes titulada

## LA MUJER Y LA LEY

editada por la famosa marca GOI WING PICTURES.

ESTRENO de la graciosísima cinta cómica en dos partes, titulada

## PENSION MISS VIRUTA

RISA CONTINUA

Incapaces, sin embargo, nosotros para poder apreciar debidamente el verdadero mérito de la citada ópera, nos concretaremos a decir que todas sus piezas merecieron general aceptación, siendo calurosamente aplaudido el autor y llamado tres veces a la escena entre los plácemes de la numerosísima concurrencia que llenaba el coliseo.

La ejecución fué esmerada, atendidos los recursos de la compañía, distinguiéndose todos los artistas, coros y orquesta. Debemos, empero, hacer especial mención de las Signoras Clarini, Malikenicht y Vallés y del Sig. Masato, que contribuyeron al mayor lucimiento de la representación.

Otro día nos ocuparemos de alguna de sus piezas más notables, si plumas mejor cortadas que la nuestra no nos dispensan de tan árdua tarea.

Reciba nuestro paisano y amigo nuestra felicitación por el merecido triunfo que ha alcanzado su primera obra, cuyo triunfo debe animarle a seguir cultivando su notable ingenio, que promete prodigarle laureos en su difícil carrera.

Concluida la función, fué acompañado el C. Mercadal a su domicilio por muchos de los concurrentes al teatro, algunos de los cuales llevaban antorchas encendidas, cantándose a la llegada a su casa y en obsequio al mismo, por el cuerpo de coros, con acompañamiento de orquesta, el coro de introducción de la citada ópera.

TEATRO.—Aste una numerosa concurrencia cantóse el jueves por tercera vez en nuestro coliseo la ópera de nuestro paisano C. Antonio Mercadal, *Romeo e Giulietta*, a beneficio del Mtro. Director de orquesta C. Sanmartí, ejecutándose ade-

más un *trío* para piano, armonium y violín por el beneficiado y los C. C. Taltavull y Juanico.

Repetidos aplausos, como en las anteriores representaciones obtuvieron los artistas todos, siendo llamados tres veces a la escena el autor, en una de las cuales se le regaló una magnífica corona de plata con una cinta de oro en la que se veía grabado: «A D. Antonio Mercadal, sus admiradores».

El C. Sanmartí también fué obsequiado entre otras cosas con una magnífica batuta, que le regaló la orquesta de su dirección.

Damos a todos la enhorabuena.

Durante la temporada de 1873 a 1874 se dieron en el Principal algunas funciones dramáticas por aficionados de la localidad, otras de prestidigitación por el célebre D. Fructuoso Canonje y algunos conciertos por la «Sociedad Filarmónica de Mahón».

## Temporada de 1874 a 1875

Compañía Lírico Italiana bajo la empresa de D. Gabriel Bals, D. Jaime Calafat, D. Francisco Seguí y otros profesores de orquesta.

(7 de Octubre de 1874 a 11 de Febrero de 1875)

Operas puestas en escena	Representaciones
Ernani	6
Luise Miller	8
Linda di Chamounix	8
Lucrezia Borgia	6
Il barbiere di Siviglia	9



# Oriano

Jueves día 6 de Noviembre de 1919.—A las seis de la tarde  
SESION VERMOUTH con SEXTETO  
Otra sesión a las nueve de la noche

ESTRENO de la hermosísima película americana, marca World-Pictures, de New-York, titulada

## SIBILA

Interpretada por ALICE BRADY.

CASA PARA VENDER.—Lo está la de la calle de Pi y Margall número 111 y 113, con huerto de 20 por 55 metros.  
Reúne condiciones para industrias de platería y papetería.  
Informes: San Fernando, 76.

PARA VENDER.—Lo están unas puertas y ventanas.  
Informe en la joyería «La Suiza», Nueva 19.

ra la mejor inteligencia del espectador.  
Se estrenó también la película cómica «Pensión miss Viruta», una serie de astracanadas y extravagancias americanas de pura cepa, que excitan la hilaridad y al mismo tiempo interesan.

### MANTAS PRECIOS TIRADOS BAZAR-Hannóver

#### La revista anual

Por medio de pregón recordó el domingo último la Alcaldía a cuantos están sujetos al servicio militar, es decir, a todos los que no tienen todavía la licencia absoluta, la obligación de pasar la revista anual en Noviembre.

Los que no acudan a pasarla incurrirán en la multa de 25 a 1000 pesetas o prisión sustitutoria si resultasen insolventes.

### BERTINI.- AVARICIA

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

### Madrid 3 a las 15.10. Lotería Nacional

En el sorteo celebrado hoy han resultado premiados los números siguientes:

- Con 100.000 pesetas 8100.—Huesca, Barcelona, Cádiz, Sevilla.
- Con 60.000 pesetas 28452.—Alicante
- Con 20.000 pesetas 4785.—Madrid, Barcelona, Reus
- Con 1.500 pesetas 2694 3675 20415 20460 3751 19895 17985 31481 21265 1668 4228 28067

Barcelona 3 a las 25, recibida con retraso.

### Crónica Nacional

#### Política y administración

#### El lock-out patronal

##### El primer día

Barcelona 3.—El lock out patronal ha fracasado.

Sólo han paralizado sus trabajos las imprentas y el ramo de construcción.

Se ha impuesto también el paro forzoso a una parte de los servicios de transportes.

Dejan de publicarse todos los periódicos menos *El Progreso* y *El Liberal*. A este último se le negó el papel que necesitaba para la tirada, pero se pudo hacer con algunas bobinas mediante gestiones particulares y se editó el número del día.

El Gobernador ofreció a la administración de *El Liberal* el papel necesario para el día siguiente.

La mayor parte de los comercios están abiertos a pesar de las coacciones que para mantenerlos cerrados ejercen los agentes de los patronos.

Funcionan también las fábricas textiles y las metalúrgicas.

Circulan coches, automóviles y tranvías con toda normalidad.

Muchos obreros están en el campo. La autoridad toma precauciones que no pecan de exageradas.

La tranquilidad es completa.

De toda la región catalana se reciben noticias que producen buena impresión.

Se trabaja en Badalona y en las cuencas del Llobregat y del Ter.

Madrid.—El Ministro de la Gobernación señor Burgos Mazo al hablar del lock out elogió muy expresivamente a los obreros y demuestra que abraza esperanzas de llegar a una solución satisfactoria.

Barcelona.—Las empresas de periódicos se han opuesto a la salida de *La Veu de Catalunya*.

Barcelona 4 a las 4, recibida con retraso.

El lock-out afecta, según unos, a veinte mil obreros, pero según otros, el número de huelguistas es sólo de ocho mil.

Continúa la tranquilidad en Barcelona y en las demás provincias catalanas.

Los periódicos siguen suspendidos y sometidos a las coacciones de los patronos. Hoy salen *El Liberal* y *El Progreso*.

Muchos patronos han ofrecido a sus obreros pagarles los jornales de estos días de paro forzoso.

Los teatros, cines y music halls funcionan normalmente.

Se ha publicado una nota de la Federación Obrera local en la que se vierten los conceptos siguientes:

A pesar de las violentas coacciones de los patronos el lock out ha fracasado.

La burguesía ha sido vencida.

Esta provocación morirá asfixiada por la hostilidad de la opinión pública.

Conservemos la serenidad ante la coacción y respondamos con seriedad y energía.

La clase trabajadora frustrará con esta táctica los planes de los agitadores burgueses.

El proletariado espera tranquilo los acontecimientos.

Madrid.—A propósito del lock-out circulan noticias que se advierte luego que son canards.

Barcelona 4 a las 24.

El segundo día de «lock out»

Barcelona.—La situación se mantiene estacionaria.

Continúan en funciones las fábricas de San Gervasio, las de Gracia y casi todas las de San Andrés y Pueblo Nuevo.

Se han cerrado la Hispano-Suiza y la Fundición Girona.

En el puerto se han intensificado las operaciones.

Aumenta por las calles la circulación de tranvías y de carruajes de todas clases.

Las empresas tranviarias niegan su adhesión a la causa de los patronos.

Los periódicos continúan suspendidos, excepto *El Liberal* y *El Progreso*.

El Gobernador civil ha conferenciado con representaciones de patronos y obreros.

Todos los comercios en absoluto están abiertos.

No ha ocurrido ningún incidente.

En las provincias catalanas funcionan más fábricas que la semana anterior.

A pesar de que los patronos desisten ya de su actitud fiera los obreros se muestran correctísimos.

Es falso que haya sido agredido Angel Pestaña.

Se dice que Miranda ha escapado.

Barcelona 5 a las 3 20.

Se espera que hoy llegará don Francisco Junoy.

Han sido detenidos varios sospechosos a quienes se supone agentes de los patronos para provocar disturbios.

Se ha dejado en libertad de acción a los periódicos.

Créese que reaparecerán. En capitán general se han reunido los generales y coroneles que ejercen mando en esta plaza.

Según datos oficiales están para dos el 15 por 100 de la población obrera.

El Gobernador ha tenido entrevistas con los señores Cambó, Rodés, Sedó y otros prohombres.

Continúa la tranquilidad pública que es completa.

#### Revista política

Madrid 5.—Las Cortes se reabrirán del 12 al 14 de este mes.

El señor Sánchez Toca se ha entrevistado con el Ministro de la Gobernación, señor Burgos Mazo, quien le ha enterado del curso de los conflictos económicos.

El señor Maura reunirá a sus amigos el día 6.

Al llegar a Madrid el señor Lerroux se ha excusado de hacer declaraciones políticas.

Pamplona.—Se ha producido un choque entre los grupos nacionalista y liberal. Resultaron algunos heridos.

Madrid.—Se ha reunido el consejo de ministros en el despacho oficial de la presidencia y bajo la del señor Sánchez Toca, jefe del Gobierno.

La reunión se prolongó durante cuatro horas.

Fueron aprobados expedientes de justicia, entre ellos el de indulto de una pena de muerte impuesta por la Audiencia de Ciudad Real.

El señor Bugallal (Hacienda) dió cuenta de una ponencia sobre la cuestión de alquileres.

El Ministro de la Gobernación señor Burgos trató de las cuestiones sociales y del conflicto económico de Barcelona.

Se comenta una visita del maurista conde del Moral de Calatrava al señor Sánchez Toca.

Se cree que don Antonio Maura aconsejó dicha visita.

Madrid 4.—Hoy el conde de Romanes asistirá a un banquete en el que pronunciará un discurso para tratar de la cuestión de Marruecos y fijar la actitud que ha de observar en el Parlamento.

Continúan los comentarios acerca del tribunal de honor formado para juzgar a unos alumnos diplomados de la Escuela Superior de Guerra.

#### Noticias

Huelva.—Se agrava la situación económica.

Córdoba.—Se ha solucionado la huelga de obreros del campo.

Madrid.—Se han decretado normas para la circulación de la moneda extranjera.

Es falso que reine agitación entre los empleados de correos.

Cádiz.—Se anuncia una huelga de dependientes de comercio.

#### Comandancia de Marina

##### Aviso importante

El día 6 del actual se efectuará por una batería ejercicios de fuego desde las 10 de la mañana en adelante siendo la dirección del tiro desde la Fortaleza de Isabel II al predio de San Antonio en donde estarán colocados los blancos.

Lo que se publica para conocimiento de toda la gente de mar.

Mahón 5 de Noviembre de 1919. José M<sup>a</sup> de Oreyza.

Tipografía M. Honesa.—Calle Nueva

### CRONICA LOCAL Y GENERAL

#### Sesión del Ayuntamiento

Bajo la presidencia del Alcalde don Pedro Pons Silgas, se constituyó anoche el Ayuntamiento en sesión ordinaria de segunda convocatoria, que continuará hoy.

Asistieron los concejales señores Pons Zabala, Panedas, Botella y Gomila Carreras, conservadores; Beltrán, Gomila Palliser, Olives Sintes, Olives Verger, Orfila y Pons Mesquida, republicanos.

### IMPERMEABLES

AL ALCANCE DE TODOS  
Fabricación Americana Superior  
55 ptas. BAZAR-Hannóver

#### El señor Mercadal en la Diputación

Copiamos del último número de *El Obrero Balear*:

«El miércoles de la presente semana celebró la Diputación Provincial sesión ordinaria y en ella se trató largamente del asunto Ferrando, sobre las operaciones que dicho médico venía haciendo en el Hospital Civil, cobrándolas y sin dar de ello cuenta a la dirección de dicho Establecimiento.»

En vista de ello se tomó el acuerdo de destituir al señor Ferrando de médico del mismo.

Del expediente instruido contra el señor Ferrando resultan también cargos graves contra las monjas y otros funcionarios del Hospital, y por tal motivo se acordó continuar el expediente para depurar los hechos y exigir las responsabilidades a que haya lugar.

Intervino eficazmente en el estudio del expediente y en la discusión, nuestro compañero Francisco Mercadal, contribuyendo en gran manera a que los demás diputados se decidieran a tomar las radicales resoluciones de saneamiento moral arriba indicadas.»

### JALZADO ELEGANTE

Precios económicos

F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilton

#### En el Cine Consey

Estrenóse anoche en este salón la comedia dramática «La mujer y la ley» interpretada por la actriz americana Paulina Frederick. El asunto del film es interesante, si bien la cinta resulta excesivamente sobria en las explicaciones o títulos que se intercalan pa-

En caso de incapacidad temporal percibirá la mitad del sueldo hasta que se encuentre en condiciones de volver a trabajar.

Si la incapacidad fuera parcial, pero permanente para la profesión, la indemnización será del 50 por 100 de los tipos anteriores.

Las indemnizaciones se harán efectivas antes de los quince días de haberse probado el hecho.

Cuando las tripulaciones se han contratado a un tanto alzado, la indemnización será un promedio de lo estipulado.

Estas indemnizaciones no excluyen las estatuidas por herida o muerte en defensa del barco.

### Doctor Vázquez de Parga

Ex interno del Hospital de la Santísima Trinidad

#### Cirugía general

Vías urinarias.—606 y 214 (Neosalvarsan, Nearsénobenzol, Novarsénobenzol, Neokharsivan, etc)

Consulta diaria de tres a ocho.

(Los domingos gratis a los pobres)

GR CIA, 66

AVISO.—Ha dejado de pertenecer como Agente a la Sociedad Cooperativa de Ahorro y Crédito «Caja Mutua Popular», don Gabriel Diaz Alanis.

**PÉRDIDA.** Por dentro de Mahón se ha perdido un pendiente con tres brillantes en medio.

A la persona que lo entregue en la calle Isabel II número 44 se le gratificará.

### DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela

Consulta médica los sábados de 7 y media a 8 y media

Calle del Angel 16

### Banco Nacional de Mutualidades

Operaciones Hipotecarias, título de la serie B al 5 por 100 a plazos y de la serie A al contado 4 y medio 100.

Para informes, puente Castillo 18, al Inspector don G. Diaz Alanis. 11



## Salón Victoria

Hoy miércoles 5 de Noviembre de 1919

Vermouth selecto con sexteto a las seis.—Otra sesión a las nueve

ESTRENO de la película

### LA HIJA DE LA TEMPESTAD

grandioso cine drama interpretado por la genial actriz ITALIA ALMIRANTE MANZINI y el actor español GERARDO PENA.

### Sábado.—Los Siete Pecados Capitales

### AVARICIA por la BERTINI

LA LAMPARA MAS APRECIADA ES LA

## EGMAR

POR SUS EXCELENTES RESULTADOS Y ECONOMIA DE CONSUMO

A. E. G. THOMSON HOUSTON IBERICA.—S. A.

VDA. DE J. GIBELI.

DE VENTA EN MAHÓN:

SALVADOR CASASNOVAS.



# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEV

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## TARIFA DE ANUNCIOS

DE

### La Voz de Menorca

#### En cuarta plana

##### Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 2'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 3'00 >  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'40 >  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

##### Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros: . . . 5'00 ptas.  
Seis id. . . 8'50 >  
Por cada inserción más . . . 0'10 >

##### Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

##### Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

##### Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

#### Media página

Por una inserción . . . 15'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . 22'50 >  
Por tres inserciones . . . 27'50 >  
Por cada inserción que exceda de tres . . . 2'50 >

#### Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

#### En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la cuarta plana.

#### En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

#### OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local de 1 a 5 líneas, una peseta por inserción. Por cada línea más, 20 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio. En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada palabra. Los artículos de reclamo pagarán 15 céntimos por línea.

#### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna. . . 7'50 ptas.  
A dos columnas . . . 20'00 >  
Un cuarto de página . . . 58'00 >  
Media página . . . 75'00 >  
Página entera . . . 100'00 >

En primera plana doble precio

**Advertencia importante.**— Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa excepto en el anunciador de direcciones y en las esquelas mortuorias.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa; y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 % anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4 % anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2 % anual.

> > > tres meses 3 % anual.

> > > seis meses 3 1/2 % anual.

> > > doce meses 4 1/2 % anual.

> CAJ. DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas a 3 1/2 % anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a conveniencia. — Octubre, 914



## Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

## COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

### ROOB, CONFITES, INYECCION Y ELIXIR

**Estreñidos uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.**— Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producidos dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda por medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías génito-uritarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

**Males venéreos** Purgación reciente o crónica, goma militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

**Sífilis** Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aneplas glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

**Impotencia** Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Arritmismo, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: *En Farmacias y Centros de Específicos.*—Depósito exclusivo: **Laboratorio Grau-Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.**

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico **«COSTANZI»**

**3, Pasaje Escudillers, 3. BARCELONA**

**AVISO.**—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa Clínica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

## PIEDRAS SIMI IS

para la fabricación de "hebillas" para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Liabrés y C.ª, San Fernando, 54.

**DEMANDA.**—Se desea adquirir las cuatro primeras series de la *Revista de Menorca* y el tomo I de la quinta serie (año 1906). Informarán en la Secretaría del Ateneo y se pagarán aunque sea con sobreprecio.

## Comerciantes e Industriales

Aumentad vuestras ganancias

*El medio más seguro para ello es el anuncio.*

*No creáis aquello de que «el buen paño en la arca se vende»*

*En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.*

*Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.*

*Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos han sido gracias al anuncio.*

*Haced la prueba y os convenceréis de nuestras afirmaciones.*

## Indicador de Direcciones

**SOMBRERERIA** de Francisco Vives. — nales temporada rebaja de precios, en plaza Arravaleta número 2.

**ACEBITES** de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Jindavets

**PAPELES** pintados para decorar habitaciones. — hijo de Pons Murillo, Pl. y Margal 50. — Mahón

**CAJES** tostados. Los de melor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran a diario en el comercio de José Jindavets, plaza Carmen 15 Norte A. Mahón

**DINTURAS**, esmaltes, barnices. — Hijo de Pons Murillo, Pl. y Margal. 50. — Mahón

## REVISTA DE MENORCA

Se desea adquirir todos los números de la 2.ª Epoca y el número del mes de Marzo de 1906 (5.ª Epoca).

Informarán en la Secretaría del Ateneo.